



RESOLUTIONS AND DECISIONS OF THE SECURITY COUNCIL 1964

SECURITY COUNCIL

OFFICIAL RECORDS : NINETEENTH YEAR

RÉSOLUTIONS ET DÉCISIONS DU CONSEIL DE SÉCURITÉ 1964

CONSEIL DE SÉCURITÉ

DOCUMENTS OFFICIELS : DIX-NEUVIÈME ANNÉE

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1966

NOTE

The *Resolutions and Decisions of the Security Council* are published on a yearly basis. The present volume contains the resolutions adopted and the decisions taken by the Council during the year 1964 on substantive questions, as well as decisions on some of the more important procedural matters. The resolutions and decisions are set out under general headings indicating the questions under consideration, which have themselves been divided into two parts. In each part the questions are arranged according to the date on which they were first taken up by the Council in the year under review, and under each question the resolutions and decisions appear in chronological order.

The decisions of the Council concerning its agenda will be found under the heading "Items included in the agenda of the Security Council in 1964 for the first time".

The resolutions are numbered in the order of their adoption. The document symbol which appears in square brackets under the title of the resolution is the symbol that was used to identify the text before the adoption, in 1964, of the system of numbering used in the present volume, which has been applied retroactively to the resolutions adopted earlier by the Council. Each resolution is followed by the result of the vote. Decisions are usually taken without vote, but in cases where a vote has been recorded, it is given immediately following the decision.

* * *

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Check lists of Security Council documents (symbol S/...) will be found: for the years 1946 to 1949, inclusive, in *Check List of United Nations Documents, part 2, No. 1* (United Nations publication, Sales No.: 53.I.3); for 1950 and subsequent years, in the *Supplements to the Official Records of the Security Council*.

Les *Résolutions et décisions du Conseil de sécurité* sont publiées par année. Le présent recueil contient les résolutions adoptées et les décisions prises par le Conseil en 1964 au sujet des questions de fond, ainsi que les décisions que le Conseil a prises touchant certaines des plus importantes questions de procédure. Les résolutions et décisions figurent sous un titre général désignant la question dont il s'agit. Les questions sont divisées en deux parties, et, dans chacune de ces parties, elles sont classées d'après la date à laquelle le Conseil les a examinées pour la première fois au cours de l'année; sous chaque question, les résolutions et décisions figurent dans l'ordre chronologique.

Les décisions du Conseil relatives à son ordre du jour sont indiquées à la rubrique « Questions inscrites à l'ordre du jour du Conseil de sécurité en 1964 pour la première fois ».

Les résolutions sont numérotées dans l'ordre de leur adoption. La cote qui figure entre crochets sous le titre d'une résolution est celle qui servait à désigner le texte en question avant l'adoption, en 1964, du système de numérotage utilisé dans le présent recueil et qui a été appliqué rétroactivement aux résolutions antérieures du Conseil. On a fait suivre le texte des résolutions des résultats du vote. En règle générale, les décisions ne sont pas mises aux voix, mais, dans les cas où il y a eu vote, les résultats sont donnés immédiatement après le texte de la décision.

* * *

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

On trouvera un répertoire des documents du Conseil de sécurité (cotes S/...) pour les années 1946 à 1949 dans *Check List of United Nations Documents, part 2, No. 1* (publication des Nations Unies, numéro de vente: 53.I.3) et, pour 1950 et les années suivantes, dans les *Suppléments aux Documents* [ou, avant 1954, *Procès-verbaux*] officiels du Conseil de sécurité.

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Membership of the Security Council in 1964 . . .	iv
Resolutions adopted and decisions taken by the Security Council in 1964	1
 <i>Part I. Questions considered by the Security Council under its responsibility for the maintenance of international peace and security</i>	
Question relating to the Panama Canal Zone	1
The India-Pakistan question	1
The Cyprus question	2
Complaint by Yemen	9
Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia	10
Question relating to the policies of <i>apartheid</i> of the Government of the Republic of South Africa	12
Question concerning incidents in the Gulf of Tonkin	16
Question of relations between Malaysia and Indonesia	16
Question of relations between Greece and Turkey	17
The Palestine question	17
Questions concerning the Democratic Republic of the Congo	18
 <i>Part II. Other matters considered by the Security Council</i>	
Admission of new Members to the United Nations	20
Items included in the agenda of the Security Council in 1964 for the first time	22
Check list of resolutions adopted by the Security Council in 1964	26

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Pages</i>
Membres du Conseil de sécurité en 1964	iv
Résolutions adoptées et décisions prises par le Conseil de sécurité en 1964	1
 <i>Première partie. Questions examinées par le Conseil de sécurité en tant qu'organe responsable du maintien de la paix et de la sécurité internationales</i>	
Question relative à la Zone du canal de Panama	1
La question Inde-Pakistan	1
La question de Chypre	2
Plainte du Yémen	9
Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge	10
Question relative à la politique d' <i>apartheid</i> du Gouvernement de la République sud-africaine	12
Question concernant des incidents survenus dans le golfe du Tonkin	16
Question des relations entre la Malaisie et l'Indonésie	16
Question des relations entre la Grèce et la Turquie	17
La question de Palestine	17
Questions relatives à la République démocratique du Congo	18
 <i>Deuxième partie. Autres questions examinées par le Conseil de sécurité</i>	
Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies	20
Questions inscrites à l'ordre du jour du Conseil de sécurité en 1964 pour la première fois	23
Répertoire des résolutions adoptées par le Conseil de sécurité en 1964	27

MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL IN 1964

MEMBRES DU CONSEIL DE SÉCURITÉ EN 1964

In 1964 the membership of the Council was as follows:

Bolivia
Brazil
China
Czechoslovakia
France
Ivory Coast
Morocco
Norway
Union of Soviet Socialist Republics
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

En 1964, les membres du Conseil étaient les suivants:

Bolivie
Brésil
Chine
Côte-d'Ivoire
Etats-Unis d'Amérique
France
Maroc
Norvège
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Tchécoslovaquie
Union des Républiques socialistes soviétiques

**RESOLUTIONS ADOPTED AND DECISIONS TAKEN
BY THE SECURITY COUNCIL IN 1964**

**RÉSOLUTIONS ADOPTÉES ET DÉCISIONS PRISES
PAR LE CONSEIL DE SÉCURITÉ EN 1964**

Part I. Questions considered by the Security Council under its responsibility for the maintenance of international peace and security

Première partie. Questions examinées par le Conseil de sécurité en tant qu'organe responsable du maintien de la paix et de la sécurité internationales

**QUESTION RELATING TO THE
PANAMA CANAL ZONE**

**QUESTION RELATIVE A LA ZONE
DU CANAL DE PANAMA**

Decisions

At its 1086th meeting, on 10 January 1964, the Council decided to invite the representative of Panama to participate, without vote, in the discussion of the question.

At the same meeting the Council decided to authorize its President to address an appeal to the Governments of the United States of America and Panama to bring to an immediate end the exchange of fire and the bloodshed, and to request them to impose the utmost restraint over the military forces under their command and the civilian population under their control.

Décisions

A sa 1086^e séance, le 10 janvier 1964, le Conseil a décidé d'inviter le représentant du Panama à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A la même séance, le Conseil a décidé d'autoriser son président à lancer un appel aux Gouvernements des États-Unis d'Amérique et du Panama pour qu'ils mettent fin immédiatement à l'échange de coups de feu et à l'effusion de sang, et à leur demander de faire observer la plus grande modération aux forces armées placées sous leur commandement et à la population civile relevant de leur autorité.

THE INDIA-PAKISTAN QUESTION¹

LA QUESTION INDE-PAKISTAN¹

Decisions

At its 1087th meeting, on 3 February 1964, the Council decided to invite the representatives of India and Pak-

¹ Resolutions or decisions on this question were also adopted by the Council in 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1957 and 1962.

Décisions

A sa 1087^e séance, le 3 février 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de l'Inde et du Pakistan

¹ Question ayant fait l'objet de résolutions ou décisions de la part du Conseil en 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1957 et 1962.

istan to participate, without vote, in the discussion of the item entitled "The India-Pakistan question: letter dated 16 January 1964 from the Minister for External Affairs of Pakistan addressed to the President of the Security Council (S/5517);² letter dated 24 January 1964 from the Permanent Representative of India [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5522)".³

At its 1105th meeting, on 20 March 1964, the Council decided to postpone the discussion of the question until 5 May.

At its 1116th meeting, on 13 May 1964, the Council decided to request the President, after consulting informally with the members of the Council, to sum up the conclusions that had emerged from the debate and to submit them to the Council.

à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question intitulée « La question Inde-Pakistan: lettre, en date du 16 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires extérieures du Pakistan (S/5517²); lettre, en date du 24 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Inde (S/5522³) ».

A sa 1105^e séance, le 20 mars 1964, le Conseil a décidé de remettre la discussion de la question au 5 mai.

A sa 1116^e séance, le 13 mai 1964, le Conseil a décidé de prier le Président, après avoir consulté officieusement les membres du Conseil, de résumer les conclusions qui se dégageaient du débat et de les présenter au Conseil.

THE CYPRUS QUESTION³

Decision

At its 1098th meeting, on 27 February 1964, the Council decided, under rule 39 of the provisional rules of procedure, to invite Mr. Rauf Denktas to make a statement before it.⁴

186 (1964). Resolution of 4 March 1964

[S/5575]

The Security Council,

Noting that the present situation with regard to Cyprus is likely to threaten international peace and security and may further deteriorate unless additional measures are promptly taken to maintain peace and to seek out a durable solution,

² See *Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for January, February and March 1964*.

³ Resolutions or decisions on this question were also adopted by the Council in 1963.

⁴ The Council heard the statement of Mr. Denktas at its 1099th meeting, on 28 February 1964.

LA QUESTION DE CHYPRE³

Décision

A sa 1098^e séance, le 27 février 1964, le Conseil a décidé, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire, d'inviter M. Rauf Denktas à faire une déclaration devant le Conseil⁴.

186 (1964). Résolution du 4 mars 1964

[S/5575]

Le Conseil de sécurité,

Notant que la situation actuelle concernant Chypre est de nature à menacer la paix et la sécurité internationales et peut encore empirer à moins que de nouvelles mesures ne soient prises rapidement pour maintenir la paix et pour rechercher une solution durable,

² Voir *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément de janvier, février et mars 1964*.

³ Questions ayant fait l'objet de résolutions ou décisions de la part du Conseil en 1963.

⁴ Le Conseil a entendu la déclaration de M. Denktas lors de sa 1099^e séance, le 28 février 1964.

Considering the positions taken by the parties in relation to the treaties signed at Nicosia on 16 August 1960,⁵

Having in mind the relevant provisions of the Charter of the United Nations and, in particular, its Article 2, paragraph 4, which reads:

“All Members shall refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations”,

1. *Calls upon* all Member States, in conformity with their obligations under the Charter of the United Nations, to refrain from any action or threat of action likely to worsen the situation in the sovereign Republic of Cyprus, or to endanger international peace;

2. *Asks* the Government of Cyprus, which has the responsibility for the maintenance and restoration of law and order, to take all additional measures necessary to stop violence and bloodshed in Cyprus;

3. *Calls upon* the communities in Cyprus and their leaders to act with the utmost restraint;

4. *Recommends* the creation, with the consent of the Government of Cyprus, of a United Nations Peace-keeping Force in Cyprus. The composition and size of the Force shall be established by the Secretary-General, in consultation with the Governments of Cyprus, Greece, Turkey and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. The Commander of the Force shall be appointed by the Secretary-General and report to him. The Secretary-General, who shall keep the Governments providing the Force fully informed, shall report periodically to the Security Council on its operation;

5. *Recommends* that the function of the Force should be, in the interest of preserving international peace and security, to use its best efforts to prevent a recurrence of fighting and, as necessary, to contribute to the maintenance and restoration of law and order and a return to normal conditions;

6. *Recommends* that the stationing of the Force shall be for a period of three months, all costs pertaining to it being met, in a manner to be agreed upon by them, by the Governments providing the contingents and by the Government of Cyprus. The Secretary-General may also accept voluntary contributions for that purpose;

7. *Recommends further* that the Secretary-General designate, in agreement with the Government of Cyprus

Considérant les positions prises par les parties au sujet des traités signés à Nicosia le 16 août 1960⁵,

Ayant présentes à l'esprit les dispositions pertinentes de la Charte des Nations Unies et, notamment, celles du paragraphe 4 de l'Article 2, qui est ainsi conçu:

«Les Membres de l'Organisation s'abstiennent, dans leurs relations internationales, de recourir à la menace ou à l'emploi de la force, soit contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique de tout Etat, soit de toute autre manière incompatible avec les buts des Nations Unies»,

1. *Invite* tous les Etats Membres, conformément à leurs obligations aux termes de la Charte des Nations Unies, à s'abstenir de toute action ou de toute menace d'action qui risquerait d'aggraver la situation dans la République souveraine de Chypre ou de mettre en danger la paix internationale;

2. *Demande* au Gouvernement chypriote, qui est responsable du maintien et du rétablissement de l'ordre public, de prendre toutes les nouvelles mesures nécessaires pour arrêter les actes de violence et les effusions de sang à Chypre;

3. *Invite* les communautés de Chypre et leurs dirigeants à faire preuve de la plus grande modération;

4. *Recommande* la création, avec le consentement du Gouvernement chypriote, d'une Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre. La composition et l'effectif de cette force seront fixés par le Secrétaire général en consultation avec les Gouvernements de Chypre, de la Grèce, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de la Turquie. Le Commandant de la Force sera nommé par le Secrétaire général, auquel il rendra compte. Le Secrétaire général, qui tiendra pleinement informés les gouvernements qui auront constitué la Force, rendra compte périodiquement au Conseil de sécurité du fonctionnement de celle-ci;

5. *Recommande* que la Force ait pour fonction, dans l'intérêt de la préservation de la paix et de la sécurité internationales, de faire tout ce qui est en son pouvoir pour prévenir toute reprise des combats et, selon qu'il conviendra, de contribuer au maintien et au rétablissement de l'ordre public ainsi qu'au retour à une situation normale;

6. *Recommande* que la Force soit stationnée pour trois mois, toutes les dépenses y relatives étant à la charge, selon les modalités dont ils conviendront, des gouvernements qui auront fourni les contingents et du Gouvernement chypriote. Le Secrétaire général pourra aussi accepter des contributions volontaires à cette fin;

7. *Recommande en outre* que le Secrétaire général désigne, en accord avec le Gouvernement chypriote et

⁵ Treaty of Guarantee (United Nations, *Treaty Series*, vol. 382 (1960), No. 5475); Treaty concerning the Establishment of the Republic of Cyprus (*ibid.*, No. 5476); Treaty of Alliance between the Kingdom of Greece, the Republic of Turkey and the Republic of Cyprus (*ibid.*, vol. 397 (1961), No. 5712).

⁵ Traité de garantie [Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 382 (1960), n° 5475]; Traité relatif à la création de la République de Chypre (*ibid.*, n° 5476); Traité d'alliance entre le Royaume de Grèce, la République de Turquie et la République de Chypre [*ibid.*, vol. 397 (1961), n° 5712].

and the Governments of Greece, Turkey and the United Kingdom, a mediator, who shall use his best endeavours with the representatives of the communities and also with the aforesaid four Governments, for the purpose of promoting a peaceful solution and an agreed settlement of the problem confronting Cyprus, in accordance with the Charter of the United Nations, having in mind the well-being of the people of Cyprus as a whole and the preservation of international peace and security. The mediator shall report periodically to the Secretary-General on his efforts;

8. *Requests* the Secretary-General to provide, from funds of the United Nations, as appropriate, for the remuneration and expenses of the mediator and his staff.

Adopted unanimously at the 1102nd meeting.

187 (1964). Resolution of 13 March 1964
[S/5603]

The Security Council,

Having heard the statements of the representatives of the Republic of Cyprus, Greece and Turkey,

Reaffirming its resolution 186 (1964) of 4 March 1964,

Being deeply concerned over developments in the area,

Noting the progress reported by the Secretary-General in regard to the establishment of a United Nations Peace-keeping Force in Cyprus,

Noting the assurance from the Secretary-General that the United Nations Peace-keeping Force in Cyprus envisaged in resolution 186 (1964) is about to be established and that advance elements of that Force are already *en route* to Cyprus,

1. *Reaffirms* its call upon all Member States, in conformity with their obligations under the Charter of the United Nations, to refrain from any action or threat of action likely to worsen the situation in the sovereign Republic of Cyprus, or to endanger international peace;

2. *Requests* the Secretary-General to press on with his efforts to implement Security Council resolution 186 (1964), and requests Member States to co-operate with the Secretary-General to that end.

Adopted unanimously at the 1103rd meeting.

avec les Gouvernements de la Grèce, du Royaume-Uni et de la Turquie, un médiateur, qui s'emploiera, conjointement avec les représentants des communautés ainsi qu'avec les quatre gouvernements susmentionnés, à favoriser une solution pacifique et un règlement concerté du problème qui se pose à Chypre, conformément à la Charte des Nations Unies et eu égard au bien-être du peuple de Chypre tout entier et à la préservation de la paix et de la sécurité internationales. Le médiateur rendra compte périodiquement au Secrétaire général de ses efforts;

8. *Prie* le Secrétaire général de pourvoir, sur les fonds de l'Organisation des Nations Unies, selon qu'il conviendra, à la rémunération et aux dépenses du médiateur et de son personnel.

Adoptée à l'unanimité à la 1102^e séance.

187 (1964). Résolution du 13 mars 1964
[S/5603]

Le Conseil de sécurité,

Ayant entendu les déclarations des représentants de la République de Chypre, de la Grèce et de la Turquie,

Réaffirmant sa résolution 186 (1964) du 4 mars 1964,

Profondément préoccupé des événements de la région,

Prenant note des progrès indiqués par le Secrétaire général en ce qui concerne la constitution d'une Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre,

Prenant note de l'assurance donnée par le Secrétaire général que la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, envisagée dans la résolution 186 (1964), est sur le point d'être constituée et que des éléments avancés de la Force sont déjà en route vers Chypre,

1. *Réaffirme* l'appel qu'il a adressé à tous les Etats Membres pour qu'ils s'abstiennent, conformément à leurs obligations aux termes de la Charte des Nations Unies, de toute action ou de toute menace d'action qui risquerait d'aggraver la situation dans la République souveraine de Chypre ou de mettre en danger la paix internationale;

2. *Prie* le Secrétaire général de poursuivre activement ses efforts pour mettre en œuvre la résolution 186 (1964) du Conseil de sécurité, et prie les Etats Membres de coopérer avec le Secrétaire général à cette fin.

Adoptée à l'unanimité à la 1103^e séance.

Decision

At its 1136th meeting, on 18 June 1964, the Council decided to invite the representatives of Cyprus, Turkey and Greece to participate, without vote, in the discussion of the Secretary-General's report on the United Nations operation in Cyprus for the period 26 April to 8 June 1964.⁶

192 (1964). Resolution of 20 June 1964

[S/5778]

The Security Council,

Noting that the report of the Secretary-General⁷ considers the maintenance in Cyprus of the United Nations Peace-keeping Force, created by Security Council resolution 186 (1964) of 4 March 1964, for an additional period of three months to be useful and advisable,

Expressing its deep appreciation to the Secretary-General for his efforts in the implementation of Security Council resolutions 186 (1964) of 4 March 1964 and 187 (1964) of 13 March 1964,

Expressing its deep appreciation to the States that have contributed troops, police, supplies and financial support for the implementation of resolution 186 (1964),

1. Reaffirms its resolutions 186 (1964) and 187 (1964);
2. Calls upon all States Members of the United Nations to comply with the above-mentioned resolutions;
3. Takes note of the report of the Secretary-General;⁷
4. Extends the stationing in Cyprus of the United Nations Peace-keeping Force, established under Security Council resolution 186 (1964), for an additional period of three months, ending 26 September 1964.

Adopted unanimously at the 1139th meeting.

Decisions

At its 1142nd meeting, on 8 August 1964, the Council decided to invite the representatives of Turkey, Greece and Cyprus to participate, without vote, in the discussion of the item entitled "Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5488):⁸ (a) Letter dated 8 August

⁶ Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964, document S/5764.

⁷ Ibid., documents S/5764 and Add.1.

⁸ Ibid., Eighteenth Year, Supplement for October, November and December 1963.

Décision

A sa 1136^e séance, le 18 juin 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de Chypre, de la Turquie et de la Grèce à participer, sans droit de vote, à la discussion du rapport du Secrétaire général sur l'opération des Nations Unies à Chypre, pour la période allant du 26 avril au 8 juin 1964.⁶

192 (1964). Résolution du 20 juin 1964

[S/5778]

Le Conseil de sécurité,

Notant que le rapport du Secrétaire général⁷ considère qu'il serait utile et souhaitable de maintenir à Chypre, pour une période supplémentaire de trois mois, la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix, que le Conseil de sécurité a créée par sa résolution 186 (1964) du 4 mars 1964,

Exprimant sa profonde gratitude au Secrétaire général pour ses efforts en vue d'appliquer les résolutions 186 (1964) et 187 (1964) du Conseil de sécurité, en date des 4 et 13 mars 1964,

Exprimant sa profonde gratitude aux Etats qui ont fourni des troupes, des éléments de police, du matériel et un appui financier en vue de l'application de la résolution 186 (1964),

1. Réaffirme ses résolutions 186 (1964) et 187 (1964);
2. Invite tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à se conformer aux résolutions susmentionnées;
3. Prend acte du rapport du Secrétaire général⁷;
4. Prolonge d'une période supplémentaire de trois mois, prenant fin le 26 septembre 1964, le stationnement à Chypre de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix, qu'il a créée par sa résolution 186 (1964).

Adoptée à l'unanimité à la 1139^e séance.

Décisions

A sa 1142^e séance, le 8 août 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de la Turquie, de la Grèce et de Chypre à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question intitulée « Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488)⁸: a) Lettre, en date du 8 août 1964, adressée

⁶ Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964, document S/5764.

⁷ Ibid., documents S/5764 et Add.1.

⁸ Ibid., dix-huitième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1963.

1964 from the Permanent Representative of Turkey [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5859);⁹ (b) Letter dated 8 August 1964 from the *Chargé d'affaires a.i.* of [the Permanent Mission of] Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5861)".⁹

At its 1143rd meeting, on 9 August 1964, the Council authorized the President to make an urgent appeal to the Government of Turkey to cease instantly the bombardment of and the use of military force of any kind against Cyprus, and to the Government of Cyprus to order the armed forces under its control to cease firing immediately.

193 (1964). Resolution of 9 August 1964
[S/5868]

The Security Council,

Concerned at the serious deterioration of the situation in Cyprus,

Reaffirming its resolutions 186 (1964) of 4 March 1964, 187 (1964) of 13 March 1964 and 192 (1964) of 20 June 1964,

Anticipating the submission of the Secretary-General's report on the situation,

1. *Reaffirms* the appeal just addressed by the President of the Security Council to the Governments of Turkey and Cyprus, worded as follows:

"The Security Council has authorized me to make an urgent appeal to the Government of Turkey to cease instantly the bombardment of and the use of military force of any kind against Cyprus, and to the Government of Cyprus to order the armed forces under its control to cease firing immediately";

2. *Calls for* an immediate cease-fire by all concerned;

3. *Calls upon* all concerned to co-operate fully with the Commander of the United Nations Peace-keeping Force in Cyprus in the restoration of peace and security;

4. *Calls upon* all States to refrain from any action that might exacerbate the situation or contribute to the broadening of hostilities.

*Adopted at the 1143rd meeting
by 9 votes to none, with
2 abstentions (Czechoslovakia,
Union of Soviet Socialist
Republics).*

⁹ *Ibid.*, *Nineteenth Year, Supplement for July, August and September 1964.*

au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Turquie (S/5859⁹); b) Lettre, en date du 8 août 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le chargé d'affaires par intérim de Chypre (S/5861⁹) ».

A sa 1143^e séance, le 9 août 1964, le Conseil a autorisé le Président à adresser un appel pressant au Gouvernement turc pour qu'il cesse aussitôt le bombardement de Chypre et l'emploi de la force militaire quelle qu'elle soit contre Chypre, et au Gouvernement chypriote pour qu'il ordonne aux forces armées qu'il commande de cesser le feu immédiatement.

193 (1964). Résolution du 9 août 1964
[S/5868]

Le Conseil de sécurité,

Préoccupé par la grave détérioration de la situation à Chypre,

Réaffirmant ses résolutions 186 (1964), 187 (1964) et 192 (1964), en date des 4 mars, 13 mars et 20 juin 1964,

Attendant la présentation du rapport du Secrétaire général sur la situation,

1. *Réaffirme* l'appel que le Président du Conseil de sécurité vient d'adresser au Gouvernement turc et au Gouvernement chypriote et qui est ainsi conçu:

« Le Conseil de sécurité m'a autorisé à adresser un appel pressant au Gouvernement turc pour qu'il cesse aussitôt le bombardement de Chypre et l'emploi de la force militaire quelle qu'elle soit contre Chypre, et au Gouvernement chypriote pour qu'il ordonne aux forces armées qu'il commande de cesser le feu immédiatement »;

2. *Demande* un cessez-le-feu immédiat de la part de tous les intéressés;

3. *Invite* tous les intéressés à coopérer pleinement avec le Commandant de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre au rétablissement de la paix et de la sécurité;

4. *Invite* tous les Etats à s'abstenir de toute action qui pourrait aggraver la situation ou contribuer à étendre les hostilités.

*Adoptée à la 1143^e séance
par 9 voix contre zéro, avec
2 abstentions (Tchécoslovaquie,
Union des Républiques socia-
listes soviétiques).*

⁹ *Ibid.*, *dix-neuvième année, Supplément de juillet, août et septembre 1964.*

Decisions

At the resumed 1143rd meeting, on 11 August 1964, the Council approved the following statement by the President as representing the consensus of the views of its members:

“After hearing the report of the Secretary-General and the statements of the representatives of Cyprus, Greece and Turkey and of the members of the Security Council, the Council notes with satisfaction that the cease-fire is being observed throughout Cyprus; requests the parties to comply with resolution 193 (1964) of 9 August 1964 in its entirety; asks all Governments to stop all flights over the territory of Cyprus in violation of its sovereignty; requests the Commander of the United Nations Peace-keeping Force in Cyprus to supervise the cease-fire and to reinforce its units in the zones which were the sphere of the recent military operations so as to ensure the safety of the inhabitants; and requests all concerned to co-operate with and to assist the Commander of the Force in achieving this purpose.”

At its 1151st meeting, on 16 September 1964, the Council decided to invite the representatives of Turkey, Cyprus and Greece to participate, without vote, in the discussion of the report of the Secretary-General on the United Nations operation in Cyprus.¹⁰

194 (1964). Resolution of 25 September 1964 [S/5987]

The Security Council,

Taking note of the report of the Secretary-General¹⁰ and noting, in particular, that the Secretary-General considers it necessary that the stationing in Cyprus of the United Nations Peace-keeping Force created by Security Council resolution 186 (1964) of 4 March 1964 should be extended beyond 26 September 1964,

Noting that the Government of Cyprus has indicated its desire that the stationing of the United Nations Force in Cyprus should be continued beyond 26 September 1964,

Renewing the expression of its deep appreciation to the Secretary-General for his efforts in the implementation of Security Council resolutions 186 (1964) of 4 March 1964, 187 (1964) of 13 March 1964 and 192 (1964) of 20 June 1964,

Renewing the expression of its deep appreciation to the States that have contributed troops, police, supplies and financial support for the implementation of resolution 186 (1964),

¹⁰ *Ibid.*, documents S/5950 and Add.1 and 2.

Décisions

A la reprise de la 1143^e séance, le 11 août 1964, le Conseil a approuvé la déclaration ci-après faite par le Président pour exprimer le consensus des membres du Conseil:

«Ayant entendu l'exposé du Secrétaire général et les déclarations des représentants de Chypre, de la Grèce et de la Turquie ainsi que des membres du Conseil de sécurité, le Conseil note avec satisfaction que le cessez-le-feu est observé sur tout le territoire de Chypre; prie les parties de se conformer à la résolution 193 (1964) du 9 août 1964 dans sa totalité; demande à tous les gouvernements de mettre fin aux survols du territoire de Chypre, effectués en violation de la souveraineté de ce pays; prie le Commandant de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre de contrôler le cessez-le-feu et de renforcer ses unités dans les zones qui ont été le théâtre des récentes opérations militaires, de manière à assurer la sécurité des habitants; et prie tous les intéressés de coopérer avec le Commandant de la Force et de l'aider à atteindre cet objectif.»

A sa 1151^e séance, le 16 septembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de la Turquie, de Chypre et de la Grèce à participer, sans droit de vote, à la discussion du rapport du Secrétaire général sur l'opération des Nations Unies à Chypre¹⁰.

194 (1964). Résolution du 25 septembre 1964 [S/5987]

Le Conseil de sécurité,

Prenant acte du rapport du Secrétaire général¹⁰ et notant, en particulier, que le Secrétaire général considère nécessaire de maintenir à Chypre, au-delà du 26 septembre 1964, la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix, que le Conseil de sécurité a créée par sa résolution 186 (1964) du 4 mars 1964,

Notant que le Gouvernement de Chypre a manifesté le désir que le maintien de la Force des Nations Unies à Chypre soit prolongé au-delà du 26 septembre 1964,

Renouvelant l'expression de sa profonde gratitude au Secrétaire général pour ses efforts en vue d'appliquer les résolutions 186 (1964), 187 (1964) et 192 (1964) du Conseil de sécurité, en date des 4 mars, 13 mars et 20 juin 1964,

Renouvelant l'expression de sa profonde gratitude aux Etats qui ont fourni des troupes, des éléments de police, du matériel et un appui financier en vue de l'application de la résolution 186 (1964),

¹⁰ *Ibid.*, documents S/5950 et Add.1 et 2.

Paying tribute to the memory of Sakari Tuomioja for the outstanding services that he rendered to the cause of the United Nations,

Expressing satisfaction that a new Mediator has been appointed by the Secretary-General in conformity with resolution 186 (1964),

1. *Reaffirms* its resolutions 186 (1964) of 4 March 1964, 187 (1964) of 13 March 1964, 192 (1964) of 20 June 1964 and 193 (1964) of 9 August 1964 and the consensus expressed by the President at the 1143rd meeting, on 11 August 1964;

2. *Calls upon* all States Members of the United Nations to comply with the above-mentioned resolutions;

3. *Extends* the period in which the United Nations Peace-keeping Force shall be stationed in Cyprus for another three months, ending 26 December 1964, in conformity with the terms of resolution 186 (1964);

4. *Requests* the Secretary-General to keep the Security Council informed regarding the compliance of the parties concerned with the provisions of the present resolution.

Adopted unanimously at the 1159th meeting.

198 (1964). Resolution of 18 December 1964

[S/6121]

The Security Council,

Noting that the report of the Secretary-General¹¹ recommends the maintenance in Cyprus of the United Nations Peace-keeping Force, created by Security Council resolution 186 (1964) of 4 March 1964, for an additional period of three months,

Noting that the Government of Cyprus has indicated its desire that the stationing of the United Nations Force in Cyprus should be continued beyond 26 December 1964,

Noting with satisfaction that the report of the Secretary-General indicates that the situation in Cyprus has improved and that significant progress has been made,

Renewing the expression of its deep appreciation to the Secretary-General for his efforts in the implementation of Security Council resolutions 186 (1964) of 4 March 1964, 187 (1964) of 13 March 1964, 192 (1964) of 20 June 1964 and 194 (1964) of 25 September 1964,

Renewing the expression of its deep appreciation to the States that have contributed troops, police, supplies and financial support for the implementation of resolution 186 (1964),

¹¹ *Ibid.* Supplement for October, November and December 1964, document S/6102.

Rendant hommage à la mémoire de Sakari Tuomioja pour les éminents services qu'il a rendus à la cause des Nations Unies,

Exprimant sa satisfaction pour la nomination d'un nouveau médiateur par le Secrétaire général, conformément à la résolution 186 (1964),

1. *Réaffirme* ses résolutions 186 (1964), 187 (1964), 192 (1964) et 193 (1964), en date des 4 mars, 13 mars, 20 juin et 9 août 1964, ainsi que le consensus exprimé par le Président à la 1143^e séance, le 11 août 1964;

2. *Invite* les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à se conformer aux résolutions susmentionnées;

3. *Prolonge* d'une période supplémentaire de trois mois, à savoir jusqu'au 26 décembre 1964, la durée du stationnement à Chypre de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix, conformément aux dispositions de la résolution 186 (1964);

4. *Prie* le Secrétaire général de tenir le Conseil de sécurité informé de l'exécution par les parties intéressées des dispositions de la présente résolution.

Adoptée à l'unanimité à la 1159^e séance.

198 (1964). Résolution du 18 décembre 1964

[S/6121]

Le Conseil de sécurité,

Notant que le rapport du Secrétaire général¹¹ recommande de maintenir à Chypre, pour une période supplémentaire de trois mois, la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix, que le Conseil de sécurité a créée par sa résolution 186 (1964) du 4 mars 1964,

Notant que le Gouvernement de Chypre a manifesté le désir que le maintien de la Force des Nations Unies à Chypre soit prolongé au-delà du 26 décembre 1964,

Notant avec satisfaction que le rapport du Secrétaire général indique que la situation à Chypre s'est améliorée et que d'importants progrès ont été accomplis,

Renouvelant l'expression de sa profonde gratitude au Secrétaire général pour ses efforts en vue d'appliquer les résolutions 186 (1964), 187 (1964), 192 (1964) et 194 (1964) du Conseil de sécurité, en date des 4 mars, 13 mars, 20 juin et 25 septembre 1964,

Renouvelant l'expression de sa profonde gratitude aux Etats qui ont fourni des troupes, des éléments de police, du matériel et un appui financier en vue de l'application de la résolution 186 (1964),

¹¹ *Ibid.*, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1964, document S/6102.

1. *Reaffirms* its resolutions 186 (1964), 187 (1964), 192 (1964) and 194 (1964) and the consensus expressed by the President at the 1143rd meeting, on 11 August 1964;

2. *Calls upon* all States Members of the United Nations to comply with the above-mentioned resolutions;

3. *Takes note* of the report of the Secretary-General;¹¹

4. *Extends* the stationing in Cyprus of the United Nations Peace-keeping Force, established under Security Council resolution 186 (1964), for an additional period of three months, ending 26 March 1965.

Adopted unanimously at the 1180th meeting.

1. *Réaffirme* ses résolutions 186 (1964), 187 (1964), 192 (1964) et 194 (1964) ainsi que le consensus exprimé par le Président à la 1143^e séance, le 11 août 1964;

2. *Invite* tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à se conformer aux résolutions susmentionnées;

3. *Prend acte* du rapport du Secrétaire général¹¹;

4. *Prolonge* d'une période supplémentaire de trois mois, prenant fin le 26 mars 1965, le stationnement à Chypre de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix, qu'il a créée par sa résolution 186 (1964).

Adoptée à l'unanimité à la 1180^e séance.

COMPLAINT BY YEMEN

Decisions

At its 1106th meeting, on 2 April 1964, the Council decided to invite the representatives of Yemen, Iraq and the United Arab Republic to participate, without vote, in the discussion of the question.

At its 1107th meeting, on 3 April 1964, the Council decided to invite the representative of Syria to participate, without vote, in the discussion of the question.

188 (1964). Resolution of 9 April 1964

[S/5650]

The Security Council,

Having considered the complaint of the Yemen Arab Republic regarding the British air attack on Yemeni territory on 28 March 1964,¹²

Deeply concerned at the serious situation prevailing in the area,

Recalling Article 2, paragraphs 3 and 4, of the Charter of the United Nations,

¹¹ *Ibid.*

¹² *Ibid.*, Supplement for April, May and June 1964, document S/5635.

PLAINTE DU YÉMEN

Décisions

A sa 1106^e séance, le 2 avril 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants du Yémen, de l'Irak et de la République arabe unie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A sa 1107^e séance, le 3 avril 1964, le Conseil a décidé d'inviter le représentant de la Syrie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

188 (1964). Résolution du 9 avril 1964

[S/5650]

Le Conseil de sécurité,

Ayant examiné la plainte de la République arabe du Yémen concernant l'attaque aérienne britannique lancée contre le territoire yéménite le 28 mars 1964¹²,

Vivement préoccupé par la grave situation qui règne dans la région,

Rappelant les paragraphes 3 et 4 de l'Article 2 de la Charte des Nations Unies,

¹¹ *Ibid.*

¹² *Ibid.*, Supplément d'avril, mai et juin 1964, document S/5635.

Having heard the statements made in the Security Council on this matter,

1. *Condemns* reprisals as incompatible with the purposes and principles of the United Nations;
2. *Deplores* the British military action at Harib on 28 March 1964;
3. *Deplores* all attacks and incidents which have occurred in the area;
4. *Calls upon* the Yemen Arab Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to exercise the maximum restraint in order to avoid further incidents and to restore peace in the area;
5. *Requests* the Secretary-General to use his good offices to try to settle outstanding issues, in agreement with the two parties.

Adopted at the 1111th meeting by 9 votes to none, with 2 abstentions (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America).

Ayant entendu les déclarations faites à ce sujet au Conseil de sécurité,

1. *Condamne* les représailles comme étant incompatibles avec les buts et principes des Nations Unies;
2. *Déplore* l'action militaire britannique menée à Harib le 28 mars 1964;
3. *Déplore* toutes les attaques et tous les incidents qui ont eu lieu dans la région;
4. *Invite* la République arabe du Yémen et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à faire preuve de la plus grande modération afin d'éviter de nouveaux incidents et de rétablir la paix dans la région;
5. *Prie* le Secrétaire général d'user de ses bons offices pour tenter de régler les questions en suspens, en accord avec les deux parties.

Adoptée à la 1111^e séance par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions (Etats-Unis d'Amérique, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

COMPLAINT CONCERNING ACTS OF AGGRESSION AGAINST THE TERRITORY AND CIVILIAN POPULATION OF CAMBODIA

Decisions

At its 1118th meeting, on 19 May 1964, the Council decided to invite the representative of Cambodia to participate, without vote, in the discussion of the question.

At the same meeting the Council decided to invite the representative of the Republic of Viet-Nam to participate, without vote, in the discussion of the question.¹³

Adopted by 9 votes to 2 (Czechoslovakia, Union of Soviet Socialist Republics).

At the same meeting the Council decided to authorize its President to inform the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Viet-Nam, who had requested the postponement of the discussion for two weeks, that, though it had not been found possible to comply with that request, it was the Council's wish that a represent-

¹³ The representative of the Republic of Viet-Nam took a place at the Council table at the 1119th meeting, on 21 May 1964.

PLAINTE POUR AGRESSIONS CONTRE LE TERRITOIRE ET LA POPULATION CIVILE DU CAMBODGE

Décisions

A sa 1118^e séance, le 19 mai 1964, le Conseil a décidé d'inviter le représentant du Cambodge à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A la même séance, le Conseil a décidé d'inviter le représentant de la République du Viet-Nam à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question¹³.

Adoptée par 9 voix contre 2 (Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques).

A la même séance, le Conseil a décidé d'autoriser son président à répondre au Ministre des affaires étrangères de la République du Viet-Nam, qui avait demandé au Conseil de reporter le débat à deux semaines, que, bien qu'il ne lui ait pas été possible de donner suite à sa demande, le Conseil souhaitait qu'un représentant de

¹³ Le représentant de la République du Viet-Nam a pris place à la table du Conseil lors de la 1119^e séance, le 21 mai 1964.

ative of the Republic of Viet-Nam should attend the next meeting, which was to be held on 21 May, and present his Government's views.¹⁴

189 (1964). Resolution of 4 June 1964
[S/5741]

The Security Council,

Considering the complaint by the Royal Government of Cambodia in document S/5697,¹⁵

Noting the statements made in the Council in regard to this complaint,

Noting with regret the incidents which have occurred on Cambodian territory and the existing situation on the Cambodian-Viet-Name frontier,

Taking note of the apologies and regrets tendered to the Royal Government of Cambodia in regard to these incidents and the loss of life they have entailed,

Noting also the desire of the Governments of the Kingdom of Cambodia and the Republic of Viet-Nam to succeed in restoring their relations to a peaceful and normal state,

1. *Deplores* the incidents caused by the penetration of units of the Army of the Republic of Viet-Nam into Cambodian territory;

2. *Requests* that just and fair compensation should be offered to the Royal Government of Cambodia;

3. *Invites* those responsible to take all appropriate measures to prevent any further violation of the Cambodian frontier;

4. *Requests* all States and authorities, and in particular the members of the Geneva Conference, to recognize and respect Cambodia's neutrality and territorial integrity;

5. *Decides* to send three of its members to the two countries and to the places where the most recent incidents have occurred, in order to consider such measures as may prevent any recurrence of such incidents; they will report to the Security Council within forty-five days.

Adopted unanimously at the 1126th meeting.

* * *

On 5 June 1964, the President of the Council named Brazil, the Ivory Coast and Morocco to carry out the mission decided upon in paragraph 5 of the above resolution.

¹⁴ See *Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964*, document S/5709.

¹⁵ *Ibid.*, Supplement for April, May and June 1964.

la République du Viet-Nam assiste à la séance suivante, qui était fixée au 21 mai, et expose le point de vue de son gouvernement ¹⁴.

189 (1964). Résolution du 4 juin 1964
[S/5741]

Le Conseil de sécurité,

Considérant la plainte du Gouvernement royal du Cambodge contenue dans le document S/5697 ¹⁵,

Notant les déclarations faites devant le Conseil au sujet de cette plainte,

Notant avec regret les incidents survenus en territoire cambodgien et la situation existant à la frontière khméro-vietnamienne,

Prenant acte des excuses et des regrets qui ont été exprimés au Gouvernement royal du Cambodge au sujet de ces incidents et des pertes en vies humaines qui en ont résulté,

Notant également le désir des Gouvernements du Royaume du Cambodge et de la République du Viet-Nam de parvenir au rétablissement d'une situation pacifique et normale dans leurs relations,

1. *Déplore* les incidents provoqués par la pénétration d'éléments de l'armée de la République du Viet-Nam en territoire cambodgien;

2. *Demande* qu'une compensation juste et équitable soit offerte au Gouvernement royal du Cambodge;

3. *Invite* les responsables à prendre toutes les mesures appropriées en vue d'éviter toute nouvelle violation de la frontière du Cambodge;

4. *Demande* à tous les Etats et autorités, et en particulier aux membres de la Conférence de Genève, de reconnaître et de respecter la neutralité et l'intégrité territoriale du Cambodge;

5. *Décide* que trois de ses membres se rendront dans les deux pays et sur les lieux où se sont produits les derniers incidents, en vue d'examiner les mesures susceptibles d'en éviter le retour; ils feront rapport au Conseil de sécurité dans un délai de quarante-cinq jours.

Adoptée à l'unanimité à la 1126^e séance.

* * *

Le 5 juin 1964, le Président du Conseil a désigné le Brésil, la Côte-d'Ivoire et le Maroc pour remplir la mission prévue au paragraphe 5 de la résolution ci-dessus.

¹⁴ Voir *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964*, document S/5709.

¹⁵ *Ibid.*, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

**QUESTION RELATING TO THE POLICIES OF
APARTHEID OF THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA ¹⁶**

Decision

At its 1127th meeting, on 8 June 1964, the Council decided to invite the representatives of Madagascar, Indonesia, India, Sierra Leone, Liberia, Pakistan and Tunisia to participate, without vote, in the discussion of the item entitled "The question of race conflict in South Africa resulting from the policies of *apartheid* of the Government of the Republic of South Africa: letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/5348); ¹⁷ (a) Letter dated 27 April 1964 addressed to the President of the Security Council by the representatives of [fifty-eight Member States] (S/5674); ¹⁸ (b) Report by the Secretary-General in pursuance of the resolution adopted by the Security Council at its 1078th meeting on 4 December 1963 (S/5658 and Corr.1 and Add.1-2); ¹⁸ (c) Reports of the Special Committee on the Policies of *apartheid* of the Government of the Republic of South Africa (S/5621 and S/5717)".¹⁹

**190 (1964). Resolution of 9 June 1964
[S/5761]**

The Security Council,

Recalling General Assembly resolution 1881 (XVIII) of 11 October 1963, which condemns the Government of the Republic of South Africa for its failure to comply with the repeated resolutions of the General Assembly and of the Security Council and which requests it to abandon the arbitrary trial in progress and forthwith to grant unconditional release to all political prisoners and to all persons imprisoned, interned or subjected to other restrictions for having opposed the policy of *apartheid*,

Further recalling that the Security Council in its resolutions 181 (1963) of 7 August 1963 and 182 (1963) of 4 December 1963 called upon the Government of South Africa to liberate all persons imprisoned, interned or subjected to other restrictions for having opposed the policy of *apartheid*,

¹⁶ Resolutions or decisions on this question were also adopted by the Council in 1963.

¹⁷ See *Official Records of the Security Council, Eighteenth Year, Supplement for July, August and September 1963*.

¹⁸ *Ibid.*, *Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964*.

¹⁹ Mimeographed documents. Also issued as General Assembly documents: see *Official Records of the General Assembly, Nineteenth Session, Annexes*, annex No. 12, documents A/5692 and A/5707.

**QUESTION RELATIVE A LA POLITIQUE D'APAR-
THEID DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPU-
BLIQUE SUD-AFRICAINE ¹⁶**

Décision

A sa 1127^e séance, le 8 juin 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de Madagascar, de l'Indonésie, de l'Inde, du Sierra Leone, du Libéria, du Pakistan et de la Tunisie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question intitulée « La question du conflit racial en Afrique du Sud résultant de la politique d'*apartheid* du Gouvernement de la République sud-africaine: lettre, en date du 11 juillet 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5348 ¹⁷): a) Lettre, en date du 27 avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de [58 Etats Membres] (S/5674 ¹⁸); b) Rapport du Secrétaire général en application de la résolution adoptée par le Conseil de sécurité à sa 1078^e séance, le 4 décembre 1963 (S/5658 et Corr.1 et Add.1 et 2 ¹⁸); c) Rapports du Comité spécial chargé d'étudier la politique d'*apartheid* du Gouvernement de la République sud-africaine (S/5621 et S/5717 ¹⁹) ».

**190 (1964). Résolution du 9 juin 1964
[S/5761]**

Le Conseil de sécurité,

Rappelant la résolution 1881 (XVIII) de l'Assemblée générale, en date du 11 octobre 1963, qui condamne le Gouvernement de la République sud-africaine pour la non-observation des résolutions réitérées de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité et qui lui demande de renoncer au procès arbitraire en cours et de procéder à la libération immédiate et inconditionnelle de tous les prisonniers politiques et de toutes les personnes emprisonnées, internées ou soumises à d'autres restrictions pour s'être opposées à la politique d'*apartheid*,

Rappelant en outre que le Conseil de sécurité dans ses résolutions 181 (1963) et 182 (1963), en date des 7 août et 4 décembre 1963, a demandé au Gouvernement sud-africain de libérer toutes les personnes emprisonnées, internées ou soumises à d'autres restrictions pour s'être opposées à la politique d'*apartheid*,

¹⁶ Question ayant fait l'objet de résolutions ou décisions de la part du Conseil en 1963.

¹⁷ Voir *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-huitième année, Supplément de juillet, août et septembre 1963*.

¹⁸ *Ibid.*, *dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964*.

¹⁹ Documents miméographiés. Distribués également comme documents de l'Assemblée générale: voir *Documents officiels de l'Assemblée générale, dix-neuvième session, Annexes*, annexe n° 12, documents A/5692 et A/5707.

Noting with great concern that the arbitrary Rivonia trial instituted against the leaders of the anti-apartheid movement has been resumed, and that the imminent verdict to be delivered under arbitrary laws prescribing long terms of imprisonment and the death sentence may have very serious consequences,

Noting with regret that the Government of South Africa has rejected the appeal of the Secretary-General of 27 March 1964,

1. *Urges* the Government of South Africa:

(a) To renounce the execution of the persons sentenced to death for acts resulting from their opposition to the policy of *apartheid*;

(b) To end forthwith the trial in progress, instituted within the framework of the arbitrary laws of *apartheid*;

(c) To grant an amnesty to all persons already imprisoned, interned or subjected to other restrictions for having opposed the policy of *apartheid*, and particularly to the defendants in the Rivonia trial;

2. *Invites* all States to exert all their influence in order to induce the Government of South Africa to comply with the provisions of the present resolution;

3. *Invites* the Secretary-General to follow closely the implementation of the present resolution and to report thereon to the Security Council at the earliest possible date.

Adopted at the 1128th meeting by 7 votes to none, with 4 abstentions (Brazil, France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America).

191 (1964). Resolution of 18 June 1964

[S/5773]

The Security Council,

Having considered the question of race conflict in South Africa resulting from the policies of *apartheid* of the Government of the Republic of South Africa, brought to the attention of the Security Council by fifty-eight States Members of the United Nations in their letter of 27 April 1964,²⁰

Being gravely concerned with the situation in South Africa arising out of the policies of *apartheid*, which are contrary to the principles and purposes of the Charter of the United Nations and inconsistent with the provisions of the Universal Declaration of Human Rights as well as South Africa's obligations under the Charter,

²⁰ Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964, document S/5674.

Notant avec une grande inquiétude que le procès arbitraire de Rivonia, intenté contre les dirigeants du mouvement anti-apartheid, a été repris, et que le verdict imminent qui va être prononcé en vertu des lois arbitraires prévoyant de longues peines d'emprisonnement ainsi que la peine de mort peut avoir de très graves conséquences,

Notant avec regret que le Gouvernement sud-africain a rejeté l'appel du Secrétaire général en date du 27 mars 1964,

1. *Demande instamment* au Gouvernement sud-africain:

a) De renoncer à l'exécution des personnes condamnées à mort pour des actes résultant de leur opposition à la politique d'*apartheid*;

b) De mettre fin immédiatement au procès en cours, engagé dans le cadre des lois arbitraires de l'*apartheid*;

c) D'accorder l'amnistie à toutes les personnes déjà emprisonnées, internées ou soumises à d'autres restrictions pour s'être opposées à la politique d'*apartheid*, et plus particulièrement aux accusés du procès de Rivonia;

2. *Invite* tous les Etats à exercer toute leur influence pour amener le Gouvernement sud-africain à se conformer aux dispositions de la présente résolution;

3. *Invite* le Secrétaire général à suivre de près l'application de la présente résolution et à faire rapport au Conseil de sécurité le plus tôt possible.

Adoptée à la 1128^e séance par 7 voix contre zéro, avec 4 abstentions (Brésil, Etats-Unis d'Amérique, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

191 (1964). Résolution du 18 juin 1964

[S/5773]

Le Conseil de sécurité,

Ayant examiné la question du conflit racial en Afrique du Sud provoqué par la politique d'*apartheid* du Gouvernement de la République sud-africaine, que cinquante-huit Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies ont portée à son attention par leur lettre du 27 avril 1964²⁰,

Profondément préoccupé par la situation créée en Afrique du Sud par la politique d'*apartheid*, qui est contraire aux buts et aux principes de la Charte des Nations Unies et incompatible avec la Déclaration universelle des droits de l'homme ainsi qu'avec les obligations que la Charte impose à l'Afrique du Sud,

²⁰ Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964, document S/5674.

Taking note with appreciation of the reports²¹ of the Special Committee on the Policies of *apartheid* of the Government of the Republic of South Africa and the report²² of the Group of Experts appointed by the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 182 (1963) of 4 December 1963,

Recalling Security Council resolutions 181 (1963) of 7 August 1963, 182 (1963) of 4 December 1963 and 190 (1964) of 9 June 1964,

Convinced that the situation in South Africa is continuing seriously to disturb international peace and security,

Deploring the refusal of the Government of the Republic of South Africa to comply with pertinent Security Council resolutions,

Taking into account the recommendations and conclusions of the Group of Experts,

1. *Condemns* the *apartheid* policies of the Government of the Republic of South Africa and the legislation supporting these policies, such as the General Law Amendment Act, and in particular its ninety-day detention clause;

2. *Urgently reiterates* its appeal to the Government of the Republic of South Africa to liberate all persons imprisoned, interned or subjected to other restrictions for having opposed the policies of *apartheid*;

3. *Notes* the recommendations and the conclusions in the report of the Group of Experts;²²

4. *Urgently appeals* to the Government of the Republic of South Africa:

(a) To renounce the execution of any persons sentenced to death for their opposition to the policy of *apartheid*;

(b) To grant immediate amnesty to all persons detained or on trial, as well as clemency to all persons sentenced for their opposition to the Government's racial policies;

(c) To abolish the practice of imprisonment without charges, without access to counsel or without the right of prompt trial;

5. *Endorses* and subscribes in particular to the main conclusion of the Group of Experts that "all the people of South Africa should be brought into consultation and should thus be enabled to decide the future of their country at the national level";

6. *Requests* the Secretary-General to consider what assistance the United Nations may offer to facilitate

²¹ Documents S/5426 and Add.1, S/5621 and S/5717 (mimeographed). Also issued as General Assembly documents: see *Official Records of the General Assembly, Eighteenth Session, Annexes*, addendum to agenda item 30, documents A/5497 and Add.1; and *ibid.*, *Nineteenth Session, Annexes*, annex No. 12, documents A/5692 and A/5707.

²² *Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June, 1964*, document S/5658, annex.

Prenant acte avec satisfaction des rapports²¹ du Comité spécial chargé d'étudier la politique d'*apartheid* du Gouvernement de la République sud-africaine et du rapport²² du Groupe d'experts nommé par le Secrétaire général en application de la résolution 182 (1963) du Conseil de sécurité, en date du 4 décembre 1963,

Rappelant les résolutions 181 (1963), 182 (1963) et 190 (1964) du Conseil de sécurité, en date des 7 août 1963, 4 décembre 1963 et 9 juin 1964,

Convaincu que la situation en Afrique du Sud continue de troubler gravement la paix et la sécurité internationales,

Déplorant le refus du Gouvernement de la République sud-africaine de se conformer aux résolutions pertinentes du Conseil de sécurité,

Prenant en considération les recommandations et conclusions du Groupe d'experts,

1. *Condamne* la politique d'*apartheid* du Gouvernement de la République sud-africaine et les lois qui appuient cette politique, telles que le *General Law Amendment Act* et en particulier sa clause autorisant la détention pendant quatre-vingt-dix jours;

2. *Réitère instamment* son appel au Gouvernement de la République sud-africaine pour qu'il remette en liberté toutes les personnes emprisonnées, internées ou soumises à d'autres restrictions pour s'être opposées à la politique d'*apartheid*;

3. *Prend note* des recommandations et conclusions contenues dans le rapport du Groupe d'experts²²;

4. *Adresse un appel pressant* au Gouvernement de la République sud-africaine pour qu'il:

a) Renonce à l'exécution de toute personne condamnée à mort pour son opposition à la politique d'*apartheid*;

b) Accorde immédiatement l'amnistie à toutes les personnes détenues ou déférées aux tribunaux, et la grâce à toutes les personnes condamnées pour leur opposition à la politique raciale du gouvernement;

c) Abolisse la pratique de l'emprisonnement sans mise en accusation, sans possibilité de consulter un défenseur ou sans droit à être jugé promptement;

5. *Fait sienne* et approuve en particulier la conclusion principale du Groupe d'experts selon laquelle des « consultations devraient réunir tout le peuple de l'Afrique du Sud, qui pourrait ainsi décider de l'avenir de son pays à l'échelon national »;

6. *Prie* le Secrétaire général de rechercher quelle assistance l'Organisation des Nations Unies pourrait

²¹ Documents S/5426 et Add.1, S/5621 et S/5717 (miméographiés). Distribués également comme documents de l'Assemblée générale: voir *Documents officiels de l'Assemblée générale, dix-huitième session, Annexes*, additif au point 30 de l'ordre du jour, documents A/5497 et Add.1; et *ibid.*, *dix-neuvième session, Annexes*, annexe n° 12, documents A/5692 et A/5707.

²² *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964*, document S/5658, annexe.

such consultations among representatives of all elements of the population in South Africa;

7. *Invites* the Government of the Republic of South Africa to accept the main conclusion of the Group of Experts referred to in paragraph 5 above, to co-operate with the Secretary-General and to submit its views to him with respect to such consultations by 30 November 1964;

8. *Decides* to establish an expert committee, composed of representatives of each present member of the Security Council, to undertake a technical and practical study and report to the Council as to the feasibility, effectiveness and implications of measures which could, as appropriate, be taken by the Council under the Charter of the United Nations;

9. *Requests* the Secretary-General to provide to the expert committee the Secretariat's material on the subjects to be studied by the committee, and to co-operate with the committee as requested by it;

10. *Authorizes* the expert committee to request all States Members of the United Nations to co-operate with it and to submit to it their views on such measures no later than 30 November 1964, and requests the committee to complete its report not later than three months thereafter;

11. *Invites* the Secretary-General, in consultation with appropriate United Nations specialized agencies, to establish an educational and training programme for the purpose of arranging for education and training abroad for South Africans;

12. *Reaffirms* its call upon all States to cease forthwith the sale and shipment to South Africa of arms, ammunition of all types, military vehicles, and equipment and materials for the manufacture and maintenance of arms and ammunition in South Africa;

13. *Requests* all Member States to take such steps as they deem appropriate to persuade the Government of the Republic of South Africa to comply with the present resolution.

Adopted at the 1135th meeting by 8 votes to none, with 3 abstentions (Czechoslovakia, France, Union of Soviet Socialist Republics).

offrir pour faciliter ces consultations entre des représentants de tous les éléments de la population de l'Afrique du Sud;

7. *Invite* le Gouvernement de la République sud-africaine à accepter la conclusion principale du Groupe d'experts mentionnée au paragraphe 5 ci-dessus, à coopérer avec le Secrétaire général et à faire connaître à ce dernier ses vues touchant ces consultations le 30 novembre 1964 au plus tard;

8. *Décide* de créer un comité d'experts, composé de représentants de chacun des membres actuels du Conseil de sécurité, qui devra entreprendre une étude technique et pratique, et faire rapport au Conseil, sur la possibilité, l'efficacité et les incidences de mesures que le Conseil pourrait, selon qu'il conviendra, prendre aux termes de la Charte des Nations Unies;

9. *Prie* le Secrétaire général de communiquer au comité d'experts les éléments dont le Secrétariat dispose touchant les questions que le comité doit étudier et de coopérer avec ledit comité selon ce que ce dernier lui demandera;

10. *Autorise* le comité d'experts à prier tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies de coopérer avec lui et de lui faire connaître leurs vues sur les mesures en question le 30 novembre 1964 au plus tard, et prie le comité d'achever son rapport trois mois au maximum après cette date;

11. *Invite* le Secrétaire général à établir, en consultation avec les institutions spécialisées compétentes des Nations Unies, un programme d'enseignement et de formation professionnelle en vue de permettre à des Sud-Africains de faire des études et de recevoir une formation à l'étranger;

12. *Réitère* l'appel par lequel il a demandé à tous les Etats de mettre fin immédiatement à la vente et à l'expédition d'armes, de munitions de tous types et de véhicules militaires à l'Afrique du Sud ainsi que d'équipements et de matériels destinés à la fabrication ou à l'entretien d'armes et de munitions en Afrique du Sud;

13. *Prie* tous les Etats Membres de prendre les mesures qu'ils jugeront appropriées pour persuader le Gouvernement de la République sud-africaine de se conformer à la présente résolution.

Adoptée à la 1135^e séance par 8 voix contre zéro, avec 3 abstentions (France, Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques).

QUESTION CONCERNING INCIDENTS IN THE GULF OF TONKIN

Décisions

At the 1140th meeting, on 5 August 1964, the question of the participation in the debate of representatives of the Democratic Republic of Viet-Nam and the Republic of Viet-Nam having been raised, the Council decided to ask the President to consult informally with the members of the Council on this matter.

At its 1141st meeting, on 7 August 1964, the Council decided to approve the following text submitted by the President following the informal consultations which he had been asked to conduct (see above):

“The Security Council, for its further consideration of the complaint against the Democratic Republic of Viet-Nam referred to in the letter dated 4 August 1964 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations addressed to the President of the Security Council,²³ would welcome such information relating to this complaint as the Democratic Republic of Viet-Nam would desire to make available to the Council, either through taking part in the discussion of the complaint in the Council, or in the form which it might prefer. Furthermore, the Security Council would receive in the same manner such information relating to the complaint as the Republic of Viet-Nam would desire to make available to the Council.”

QUESTION OF RELATIONS BETWEEN MALAYSIA AND INDONESIA

Décisions

At its 1144th meeting, on 9 September 1964, the Council decided to invite the representatives of Malaysia and Indonesia to participate, without vote, in the discussion of the question.

At its 1145th meeting, on 10 September 1964, the Council decided to invite the representative of the Philippines to participate, without vote, in the discussion of the question.

²³ *Ibid.*, Supplement for July, August and September 1964, document S/5849.

QUESTION CONCERNANT DES INCIDENTS SURVENUS DANS LE GOLFE DU TONKIN

Décisions

A sa 1140^e séance, le 5 août 1964, la question de la participation aux débats de représentants de la République démocratique du Viet-Nam et de la République du Viet-Nam ayant été soulevée, le Conseil a décidé de demander au Président de consulter officieusement les membres du Conseil à ce sujet.

A sa 1141^e séance, le 7 août 1964, le Conseil a décidé d'approuver le texte ci-après présenté par le Président à la suite des consultations officielles dont il avait été chargé (voir ci-dessus):

«Le Conseil de sécurité, afin de poursuivre l'examen de la plainte contre la République démocratique du Viet-Nam qui a fait l'objet de la lettre adressée au Président du Conseil de sécurité le 4 août 1964 par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies²³; serait désireux de recevoir les renseignements que la République démocratique du Viet-Nam souhaiterait communiquer au Conseil au sujet de cette plainte, soit en prenant part à la discussion au Conseil, soit sous toute autre forme qu'elle préférerait. De plus, le Conseil de sécurité serait disposé à recevoir de la même façon les renseignements que la République du Viet-Nam voudrait communiquer au Conseil au sujet de cette plainte.»

QUESTION DES RELATIONS ENTRE LA MALAISIE ET L'INDONÉSIE

Décisions

A sa 1144^e séance, le 9 septembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de la Malaisie et de l'Indonésie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A sa 1145^e séance, le 10 septembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter le représentant des Philippines à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

²³ *Ibid.*, Supplément de juillet, août et septembre 1964, document S/5849.

QUESTION OF RELATIONS BETWEEN GREECE AND TURKEY

Decisions

At its 1146th meeting, on 11 September 1964, the Council decided to invite the representatives of Greece and Turkey to participate, without vote, in the discussion of the question.

At its 1147th meeting, on 11 September 1964, the Council decided to invite the representative of Cyprus to participate, without vote, in the discussion of the question.

QUESTION DES RELATIONS ENTRE LA GRÈCE ET LA TURQUIE

Décisions

A sa 1146^e séance, le 11 septembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de la Grèce et de la Turquie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A sa 1147^e séance, le 11 septembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter le représentant de Chypre à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

THE PALESTINE QUESTION ²⁴

Decisions

At its 1162nd²⁴ meeting, on 16 November 1964, the Council decided to invite the representatives of Israel and Syria to participate, without vote, in the discussion of the item entitled "The Palestine question—(a) Letter dated 14 November 1964 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/6044); ²⁵ (b) Letter dated 15 November 1964 from the Permanent Representative of Israel [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/6046)".²⁵

At the same meeting the Council decided to consider together sub-items (a) and (b) of the item that had just been included in the agenda.

²⁴ Resolutions or decisions on this question were also adopted by the Council in 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1961, 1962 and 1963.

²⁵ See *Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for October, November and December 1964*.

LA QUESTION DE PALESTINE ²⁴

Décisions

A sa 1162^e séance, le 16 novembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants d'Israël et de la Syrie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question intitulée « La question de Palestine.— a) Lettre, en date du 14 novembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République arabe syrienne (S/6044 ²⁵); b) Lettre, en date du 15 novembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent d'Israël (S/6046 ²⁵) »

A la même séance, le Conseil a décidé d'examiner conjointement les rubriques a) et b) du point qu'il venait d'inscrire à son ordre du jour.

²⁴ Question ayant fait l'objet de résolutions ou décisions de la part du Conseil en 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1961, 1962 et 1963.

²⁵ Voir *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1964*.

QUESTIONS CONCERNING THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Decisions

At its 1170th meeting, on 9 December 1964, the Council decided to invite the representatives of the Sudan, Guinea, Ghana, Belgium, the Congo (Brazzaville), Algeria, Mali, the Democratic Republic of the Congo, Nigeria and the United Arab Republic to participate, without vote, in the discussion of the question.

At its 1171st meeting, on 10 December 1964, the Council decided to invite the representatives of Burundi and Kenya to participate, without vote, in the discussion of the question.

At its 1172nd meeting, on 10 December 1964, the Council decided to invite the representative of the Central African Republic to participate, without vote, in the discussion of the question.

At its 1177th meeting, on 16 December 1964, the Council decided to invite the representative of Uganda to participate, without vote, in the discussion of the question.

At its 1178th meeting, on 17 December 1964, the Council decided to invite the representative of Tanzania to participate, without vote, in the discussion of the question.

199 (1964). Resolution of 30 December 1964

[S/6129]

The Security Council,

Noting with concern the aggravation of the situation in the Democratic Republic of the Congo,

Deploring the recent events in that country,

Convinced that the solution of the Congolese problem depends on national reconciliation and the restoration of public order,

Recalling the pertinent resolutions of the General Assembly and the Security Council,

Reaffirming the sovereignty and territorial integrity of the Democratic Republic of the Congo,

QUESTIONS RELATIVES A LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

Décisions

A sa 1170^e séance, le 9 décembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants du Soudan, de la Guinée, du Ghana, de la Belgique, du Congo (Brazzaville), de l'Algérie, du Mali, de la République démocratique du Congo, de la Nigéria et de la République arabe unie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A sa 1171^e séance, le 10 décembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants du Burundi et du Kenya à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A sa 1172^e séance, le 10 décembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter le représentant de la République centrafricaine à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A sa 1177^e séance, le 16 décembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter le représentant de l'Ouganda à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A sa 1178^e séance, le 17 décembre 1964, le Conseil a décidé d'inviter le représentant de la Tanzanie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

199 (1964). Résolution du 30 décembre 1964

[S/6129]

Le Conseil de sécurité,

Notant avec inquiétude l'aggravation de la situation dans la République démocratique du Congo,

Déplorant les récents événements qui se sont produits dans ce pays,

Convaincu que la solution du problème congolais dépend de la réconciliation nationale et de la restauration de l'ordre public,

Rappelant les résolutions pertinentes de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité,

Réaffirmant la souveraineté et l'intégrité territoriale de la République démocratique du Congo,

Taking into consideration the resolution of the Organization of African Unity dated 10 September 1964,²⁶ in particular paragraph 1 relating to the mercenaries,

Convinced that the Organization of African Unity should be able, in the context of Article 52 of the Charter of the United Nations, to help find a peaceful solution to all the problems and disputes affecting peace and security in the continent of Africa,

Having in mind the efforts of the Organization of African Unity to help the Government of the Democratic Republic of the Congo and the other political factions in the Congo to find a peaceful solution to their dispute,

1. *Requests* all States to refrain or desist from intervening in the domestic affairs of the Congo;

2. *Appeals* for a cease-fire in the Congo in accordance with the resolution of the Organization of African Unity dated 10 September 1964;

3. *Considers*, in accordance with that same resolution, that the mercenaries should as a matter of urgency be withdrawn from the Congo;

4. *Encourages* the Organization of African Unity to pursue its efforts to help the Government of the Democratic Republic of the Congo to achieve national reconciliation in accordance with the above-mentioned resolution of the Organization of African Unity;

5. *Requests* all States to assist the Organization of African Unity in the attainment of this objective;

6. *Requests* the Organization of African Unity, in accordance with Article 54 of the Charter of the United Nations, to keep the Security Council fully informed of any action it may take under the present resolution;

7. *Requests* the Secretary-General of the United Nations to follow the situation in the Congo and to report to the Security Council at the appropriate time.

*Adopted at the 1189th meeting
by 10 votes to none, with
1 abstention (France).*

²⁶ Resolution ECM/Res.5 (III) adopted by the Council of Ministers of the Organization of African Unity at its third extraordinary session.

Prenant en considération la résolution de l'Organisation de l'unité africaine en date du 10 septembre 1964²⁸, et en particulier le paragraphe 1 relatif aux mercenaires,

Convaincu que l'Organisation de l'unité africaine doit pouvoir aider, dans le cadre de l'Article 52 de la Charte des Nations Unies, à trouver une solution pacifique à tous les problèmes et différends qui affectent la paix et la sécurité sur le continent africain,

Ayant présents à l'esprit les efforts de l'Organisation de l'unité africaine pour aider le Gouvernement de la République démocratique du Congo et les autres factions politiques au Congo à trouver une solution pacifique à leur différend,

1. *Demande* à tous les Etats de s'abstenir ou de cesser d'intervenir dans les affaires intérieures du Congo;

2. *Lance un appel* en vue d'un cessez-le-feu au Congo en conformité de la résolution de l'Organisation de l'unité africaine du 10 septembre 1964;

3. *Estime* conformément à ladite résolution, que les mercenaires devraient être retirés d'urgence du Congo;

4. *Encourage* l'Organisation de l'unité africaine à poursuivre ses efforts pour aider le Gouvernement de la République démocratique du Congo à réaliser la réconciliation nationale conformément à la résolution susmentionnée de l'Organisation de l'unité africaine;

5. *Prie* tous les Etats d'aider l'Organisation de l'unité africaine dans la réalisation de cet objectif;

6. *Prie* l'Organisation de l'unité africaine, conformément à l'Article 54 de la Charte des Nations Unies, de tenir le Conseil de sécurité pleinement au courant de toute action qu'elle entreprendra dans le cadre de la présente résolution;

7. *Demande* au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de suivre la situation au Congo et de faire rapport au Conseil de sécurité au moment approprié.

*Adoptée à la 1189^e séance
par 10 voix contre zéro, avec
une abstention (France).*

²⁸ Résolution ECM/Res.5 (III) adoptée par le Conseil des ministres de l'Organisation de l'unité africaine à sa troisième session extraordinaire.

**Part II. Other matters considered by the
Security Council**

**ADMISSION OF NEW MEMBERS TO THE
UNITED NATIONS ²⁷**

**195 (1964). Resolution of 9 October 1964
[S/6005]**

*The Security Council,
Having examined the application of Malawi for
admission to the United Nations,²⁸
Recommends to the General Assembly that Malawi
be admitted to membership in the United Nations.*

*Adopted unanimously at the
1160th meeting.*

**196 (1964). Resolution of 30 October 1964
[S/6032]**

*The Security Council,
Having examined the application of Malta for admis-
sion to the United Nations,²⁹
Recommends to the General Assembly that Malta be
admitted to membership in the United Nations.*

*Adopted unanimously at the
1161st meeting.*

**197 (1964). Resolution of 30 October 1964
[S/6033]**

*The Security Council,
Having examined the application of the Republic of
Zambia for admission to the United Nations,³⁰*

*Recommends to the General Assembly that the Republic
of Zambia be admitted to membership in the United
Nations.*

*Adopted unanimously at the
1161st meeting.*

²⁷ Resolutions or decisions on this question were also adopted by the Council in 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1952, 1955, 1956, 1957, 1958, 1960, 1961, 1962, and 1963.

²⁸ *Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for July, August and September 1964, document S/5908.*

²⁹ *Ibid.*, document S/6004.

³⁰ *Ibid.*, *Supplement for October, November and December 1964, document S/6025.*

**Deuxième partie. Autres questions examinées
par le Conseil de sécurité**

**ADMISSION DE NOUVEAUX MEMBRES
A L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ²⁷**

**195 (1964). Résolution du 9 octobre 1964
[S/6005]**

*Le Conseil de sécurité,
Ayant examiné la demande d'admission à l'Organisa-
tion des Nations Unies présentée par le Malawi ²⁸,
Recommande à l'Assemblée générale d'admettre le
Malawi à l'Organisation des Nations Unies.*

*Adoptée à l'unanimité à la
1160^e séance.*

**196 (1964). Résolution du 30 octobre 1964
[S/6032]**

*Le Conseil de sécurité,
Ayant examiné la demande d'admission à l'Organisa-
tion des Nations Unies présentée par Malte ²⁹,
Recommande à l'Assemblée générale d'admettre Malte
à l'Organisation des Nations Unies.*

*Adoptée à l'unanimité à la
1161^e séance.*

**197 (1964). Résolution du 30 octobre 1964
[S/6033]**

*Le Conseil de sécurité,
Ayant examiné la demande d'admission à l'Organisa-
tion des Nations Unies présentée par la République de
Zambie ³⁰,*

*Recommande à l'Assemblée générale d'admettre la
République de Zambie à l'Organisation des Nations
Unies.*

*Adoptée à l'unanimité à la
1161^e séance.*

²⁷ Question ayant fait l'objet de résolutions ou décisions de la part du Conseil en 1946, 1947, 1958, 1949, 1950, 1952, 1955, 1956, 1957, 1958, 1960, 1961, 1962 et 1963.

²⁸ *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément de juillet, août et septembre 1964, document S/5908.*

²⁹ *Ibid.*, document S/6004.

³⁰ *Ibid.*, *Supplément d'octobre, novembre et décembre 1964, document S/6025.*

“ Items included in the agenda of the Security Council in 1964 for the first time ” appears overleaf

Questions inscrites à l’ordre du jour du Conseil de sécurité en 1964 pour la première fois (voir page 23).

ITEMS INCLUDED IN THE AGENDA OF THE SECURITY COUNCIL IN 1964 FOR THE FIRST TIME

NOTE. The Council's practice is to adopt at each meeting, on the basis of a provisional agenda circulated in advance, the agenda for that particular meeting; the agenda as adopted for each meeting in 1964 will be found in the *Official Records of the Security Council, Nineteenth Year*, 1086th to 1189th meetings.

Once an item is included in the agenda it remains thereafter on the list of matters of which the Council is seized, until the Council agrees to its removal. At subsequent meetings an item may appear in its original form or with the addition of such sub-items as the Council may decide to include.

The following chronological list shows the meeting at which the Council decided to include each matter in its agenda for the first time.

<i>Item</i>	<i>Meeting</i>	<i>Date</i>
Letter dated 10 January 1964 from the Permanent Representative of Panama [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5509) ³¹ [<i>Question relating to the Panama Canal Zone</i>]	1086th	10 January 1964
Letter dated 1 April 1964 from the Deputy Permanent Representative of Yemen [to the United Nations], <i>Chargé d'affaires a.i.</i> [of the Permanent Mission of Yemen to the United Nations], addressed to the President of the Security Council (S/5635) ³² [<i>Complaint by Yemen</i>].	1106th	2 April 1964
Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697) ³² .	1118th	19 May 1964
Letter dated 4 August 1964 from the Permanent Representative of the United States of America [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5849) ³³ [<i>Question concerning incidents in the Gulf of Tonkin</i>]	1140th	5 August 1964
Letter dated 3 September 1964 from the Permanent Representative of Malaysia [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5930) ³³ [<i>Question of relations between Malaysia and Indonesia</i>]	1144th	9 September 1964
Letter dated 5 September 1964 from the Permanent Representative of Greece [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5934) ³³ and letter dated 8 September 1964 from the Permanent Representative of Greece [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5941). ³³ Letter dated 6 September 1964 from the Permanent Representative of Turkey [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5935) ³³ [<i>Question of relations between Greece and Turkey</i>]	1146th	11 September 1964

³¹ *Ibid.*, Supplement for January, February and March 1964.

³² *Ibid.*, Supplement for April, May and June 1964.

³³ *Ibid.*, Supplement for July, August and September 1964.

QUESTIONS INSCRITES À L'ORDRE DU JOUR DU CONSEIL DE SÉCURITÉ EN 1964 POUR LA PREMIÈRE FOIS

NOTE. — Le Conseil a pour pratique d'adopter à chaque séance, en se fondant sur un ordre du jour provisoire distribué à l'avance, l'ordre du jour pour la séance; on trouvera l'ordre du jour des séances tenues en 1964 dans les *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année*, 1086^e à 1189^e séances.

Une fois portée à l'ordre du jour, une question reste inscrite sur la liste des questions dont le Conseil est saisi jusqu'à ce que celui-ci accepte qu'elle en soit rayée. Lors de séances ultérieures, ladite question peut figurer à l'ordre du jour soit sous la forme initialement approuvée, soit avec les nouvelles rubriques que le Conseil aura décidé d'y inclure.

La liste ci-dessous indique, dans l'ordre chronologique, les séances auxquelles le Conseil a décidé d'inscrire une question à l'ordre du jour pour la première fois.

<i>Questions</i>	<i>Séances</i>	<i>Dates</i>
Lettre, en date du 10 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Panama (S/5509 ³¹) [<i>Question relative à la zone du canal de Panama</i>]	1086 ^e	10 janvier 1964
Lettre, en date du 1 ^{er} avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent adjoint chargé d'affaires par intérim, du Yémen (S/5635 ³²) [<i>Plainte du Yémen</i>]	1106 ^e	2 avril 1964
Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697 ³²)	1118 ^e	19 mai 1964
Lettre, en date du 4 août 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique (S/5849 ³³) [<i>Questions concernant des incidents survenus dans le golfe du Tonkin</i>]	1140 ^e	5 août 1964
Lettre, en date du 3 septembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Malaisie (S/5930 ³³) [<i>Question des relations entre la Malaisie et l'Indonésie</i>]	1144 ^e	9 septembre 1964
Lettre, en date du 5 septembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Grèce (S/5934 ³³), et lettre, en date du 8 septembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Grèce (S/5941 ³³). Lettre, en date du 6 septembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Turquie (S/5935 ³³) [<i>Questions des relations entre la Grèce et la Turquie</i>]	1146 ^e	11 septembre 1964

³¹ *Ibid.*, Supplément de janvier, février et mars 1964.

³² *Ibid.*, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

³³ *Ibid.*, Supplément de juillet, août et septembre 1964.

<i>Item</i>	<i>Meeting</i>	<i>Date</i>
Letter dated 1 December 1964, addressed to the President of the Security Council, from the representatives of Afghanistan, Algeria, Burundi, Cambodia, the Central African Republic, the Congo (Brazzaville), Dahomey, Ethiopia, Ghana, Guinea, Indonesia, Kenya, Malawi, Mali, Mauritania, Somalia, the Sudan, Tanzania, Uganda, the United Arab Republic, Yugoslavia and Zambia (S/6076 and Add.1-5) ³⁴ [<i>Questions concerning the Democratic Republic of the Congo</i>].	1170th	9 December 1964
Letter dated 9 December 1964 from the Permanent Representative of the Democratic Republic of the Congo [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/6096) ³⁴ [<i>Questions concerning the Democratic Republic of the Congo</i>]	1170th	9 December 1964

³⁴ *Ibid.*, Supplement for October, November and December 1964.

<i>Questions</i>	<i>Séances</i>	<i>Dates</i>
Lettre, en date du 1 ^{er} décembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Afghanistan, de l'Algérie, du Burundi, du Cambodge, du Congo (Brazzaville), du Dahomey, de l'Ethiopie, du Ghana, de la Guinée, de l'Indonésie, du Kenya, du Malawi, du Mali, de la Mauritanie, de l'Ouganda, de la République arabe unie, de la République centrafricaine, de la Somalie, du Soudan, de la Tanzanie, de la Yougoslavie et de la Zambie (S/6076 et Add.1 à 5 ³⁴) [<i>Questions relatives à la République démocratique du Congo</i>] . . .	1170 ^e	9 décembre 1964
Lettre, en date du 9 décembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République démocratique du Congo (S/6096 ³⁴) [<i>Questions relatives à la République démocratique du Congo</i>]	1170 ^e	9 décembre 1964

³⁴ *Ibid.*, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1964.

**CHECK LIST OF RESOLUTIONS
ADOPTED BY THE SECURITY COUNCIL IN 1964**

<i>Resolution</i>	<i>Date</i>	<i>Subject</i>	<i>Symbol</i>	<i>Page</i>
186 (1964)	4 March 1964	The Cyprus question	S/5575	2
187 (1964)	13 March 1964	—ditto—	S/5603	4
188 (1964)	9 April 1964	Complaint by Yemen	S/5650	9
189 (1964)	4 June 1964	Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia	S/5741	11
190 (1964)	9 June 1964	Question relating to the policies of <i>apartheid</i> of the Government of the Republic of South Africa	S/5761	12
191 (1964)	18 June 1964	—ditto—	S/5773	13
192 (1964)	20 June 1964	The Cyprus question	S/5778	5
193 (1964)	9 August 1964	—ditto—	S/5868	6
194 (1964)	25 September 1964	—ditto—	S/5987	7
195 (1964)	9 October 1964	Admission of new Members to the United Nations	S/6005	20
196 (1964)	30 October 1964	—ditto—	S/6032	20
197 (1964)	30 October 1964	—ditto—	S/6033	20
198 (1964)	18 December 1964	The Cyprus question	S/6121	8
199 (1964)	30 December 1964	Questions concerning the Democratic Republic of the Congo	S/6129	18

RÉPERTOIRE DES RÉOLUTIONS ADOPTÉES PAR LE CONSEIL DE SÉCURITÉ EN 1964

<i>Résolutions</i>	<i>Dates</i>	<i>Sujets</i>	<i>Cotes</i>	<i>Pages</i>
186 (1964)	4 mars 1964	La question de Chypre	S/5575	2
187 (1964)	13 mars 1964	<i>Idem</i>	S/5603	4
188 (1964)	9 avril 1964	Plainte du Yémen	S/5650	9
189 (1964)	4 juin 1964	Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge	S/5741	11
190 (1964)	9 juin 1964	Question relative à la politique d' <i>apartheid</i> du Gouvernement de la République sud-africaine	S/5761	12
191 (1964)	18 juin 1964	<i>Idem</i>	S/5773	13
192 (1964)	20 juin 1964	La question de Chypre	S/5778	5
193 (1964)	9 août 1964	<i>Idem</i>	S/5868	6
194 (1964)	25 septembre 1964	<i>Idem</i>	S/5987	7
195 (1964)	9 octobre 1964	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies	S/6005	20
196 (1964)	30 octobre 1964	<i>Idem</i>	S/6032	20
197 (1964)	30 octobre 1964	<i>Idem</i>	S/6033	20
198 (1964)	18 décembre 1964	La question de Chypre	S/6121	8
199 (1964)	30 décembre 1964	Questions relatives à la République démocratique du Congo	S/6129	18

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم - استلم عنها من المكتبة التي تشملها أراكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
